BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语 (It's the) story of my life



我就是这个命

• 关于台词的备注: 这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好,欢迎收听 BBC 英语教学的"地道英语"节目。He's Rob...

Rob

... and she's Feifei. So, Feifei, welcome back. How was your holiday?

Feifei

Hmm, not bad.

Rob

Not bad! Two weeks in the sun, lying on the beach! It sounds perfect to me.

Feifei

唉,可惜没有你形容的那么美好。It rained for two weeks solid. It's the story of my life!

Rob

Story of my life? That's a very short story – "it rained". Are you trying to say it rained all your life?

Feifei

Of course not. I mean it always happens. 我们可以用"it's the story of my life"来幽默地感叹"我就是这个命"。尤其是当一件坏事儿在自己身上经常发生时,我们就可以说"It's the story of my life!"。So, every time I go on holiday, it rains!

Rob

Bad luck! But you're not the only one who's had bad luck. Listen to these examples.

Examples

I applied for promotion at work but didn't get it – again. It's the story of my life.

I met this lovely guy and thought he was the one – but he didn't think the same way. It's the story of my life. I'm never going to find a boyfriend!

It's the story of my life – I buy myself a new coat and then see it in the sales for half price. Typical!

Feifei

你正在收听的是 BBC 英语教学的"地道英语"节目。我刚刚用表达"it's the story of my life"来感叹自己每次去度假的时候总赶上雨天。这里"it's the story of my life"的意思就是"我就是这个命,我总是摊上这种倒霉事",因为我每次去度假的时候总赶上雨天。So, Rob, saying 'it's the story of my life' is a negative thing – it means I'm unlucky.

Rob

Well, having rain on holiday isn't so bad – you could stay in bed or sit in the restaurant, eating lots of food.

Feifei

If I go to a hot and sunny country, I want sun!

Rob

Well, you know the best solution for not having a wet holiday?

Feifei

What's that?

Rob

Just stay at home. You could write your life story!

Feifei

Rob, listening to your advice is always the story of my life.

Rob

Thanks! Bye.

Feifei

Bye-bye.